



Treaty Series No. 63 (1972)

**Amendment**  
to the Annex to the Convention on  
Facilitation of International Maritime  
Traffic, 1965

[The Amendment was accepted by the Government of the United Kingdom  
on 2 November 1970, and entered into force on 12 August 1971]

*Presented to Parliament*  
*by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs*  
*by Command of Her Majesty*  
*July 1972*

**LONDON**  
**HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE**

8p net

AMENDMENT<sup>(1)</sup>  
TO THE ANNEX TO THE CONVENTION ON FACILITATION  
OF INTERNATIONAL MARITIME TRAFFIC, 1965<sup>(2)</sup>

**1. SECTION 1. DEFINITIONS AND GENERAL PROVISIONS**

**A. Definitions**

Immediately after the definition of "Crew member" insert the following new definition:

*Cruise ship* is a ship on an international voyage carrying passengers participating in a group programme and accommodated aboard, for the purpose of making scheduled temporary tourist visits at one or more different ports, and which during the voyage does not normally:

- (a) embark or disembark any other passengers;
- (b) load or discharge any cargo.

**2. SECTION 3. ARRIVAL AND DEPARTURE OF PERSONS**

Immediately after the 3.15.1 Recommended Practice insert the new Sub-Section.

**C. Facilitation for Ships engaged on Cruises and for Cruise Passengers**

Insert in this new Sub-Section the following new Standards and Recommended Practices:

3.16.1 *Standard.* Public authorities shall authorize granting of pratique by radio to a cruise ship when, on the basis of information received from it prior to its arrival, the health authority for the intended port of arrival is of the opinion that its arrival will not result in the introduction or spread of a quarantinable disease.

3.16.2 *Standard.* For cruise ships, the General Declaration, the Passenger List and the Crew List shall be required only at the first port of arrival and final port of departure in a country, provided that there has been no change in the circumstances of the voyage.

3.16.3 *Standard.* For cruise ships, the Ship's Stores Declaration and the Crew's Effects Declaration shall be required only at the first port of arrival in a country.

3.16.4 *Standard.* Passports or other official documents of identity shall at all times remain in the possession of cruise passengers.

---

<sup>(1)</sup> This amendment was proposed by the Government of the United Kingdom and circulated to Contracting Governments by the Secretary-General of the Inter-Governmental Maritime Consultative Organization on 28 November 1969. In accordance with paragraph 2 (d) of Article VII of the Convention, the amendment entered into force on 12 August 1971.

<sup>(2)</sup> Treaty Series No. 46 (1967), Cmnd. 3299.

**AMENDEMENT**  
**À L'ANNEXE À LA CONVENTION VISANT À FACILITER**  
**LE TRAFIC MARITIME INTERNATIONAL DE 1965**

**1. CHAPITRE PREMIER. DÉFINITIONS ET DISPOSITIONS**  
**GÉNÉRALES**

**A. Définitions**

Insérer, tout de suite après la définition de "Membre de l'équipage" la nouvelle définition suivante:

*Navire en croisière.* Navire qui effectue un voyage international et qui loge à son bord des passagers participant à un programme collectif et faisant des escales touristiques temporaires, suivant un plan déterminé, dans un ou plusieurs ports. Au cours du voyage, le navire ne doit en principe:

- a) ni embarquer ou débarquer d'autres passagers;
- b) ni charger ou décharger des marchandises.

**2. CHAPITRE 3. ARRIVÉE ET DÉPART DES PERSONNES**

Immédiatement après la pratique 3.15.1 recommandée ajouter la nouvelle section suivante:

**C. Octroi de facilités aux navires en croisière et à leurs passagers**

Insérer dans cette nouvelle section les nouvelles normes et pratiques recommandées suivantes:

3.16.1 *Norme.* Les pouvoirs publics doivent accorder la libre pratique par radio à un navire en croisière lorsque, compte tenu des renseignements fournis par celui-ci avant l'entrée au port, l'autorité sanitaire du port de destination prévu estime que l'entrée du navire ne risque pas d'introduire ou de répandre une maladie quarantenaire.

3.16.2 *Norme.* Il ne doit être exigé de déclaration générale, de liste des passagers et de liste de l'équipage d'un navire en croisière que dans le premier et le dernier port d'escale d'un pays, si les conditions du voyage ne sont pas modifiées dans l'intervalle.

3.16.3 *Norme.* Il ne doit être exigé de déclaration des provisions de bord et de déclaration des effets de l'équipage d'un navire en croisière qu'au premier port d'escale dans un pays.

3.16.4 *Norme.* Les passagers en croisière doivent toujours rester en possession de leur passeport ou autres pièces officielles d'identité.

3.16.5 *Pratique recommandée.* Les passagers en croisière ne devraient pas être tenus d'obtenir un visa si leur navire effectue au port un séjour de moins de 72 heures, sauf dans des conditions particulières définies par les pouvoirs publics intéressés.

Note: Aux termes de la présente pratique recommandée, tout Etat contractant peut délivrer à ce type de passagers, ou accepter d'eux, à leur arrivée, un formulaire spécifiant qu'ils ont l'autorisation d'entrer sur son territoire.

3.16.5 *Recommended Practice.* If a cruise ship stays at a port for less than 72 hours, it should not be necessary for cruise passengers to have visas, except in special circumstances determined by the Public Authorities concerned.

Note: It is the intention of this Recommended Practice that each contracting state may issue to such passengers or accept from them upon arrival, some form indicating that they have permission to enter the territory.

3.16.6 *Standard.* Cruise passengers shall not be unduly delayed by the control measures exercised by public authorities.

3.16.7 *Standard.* In general, except for the purpose of establishing identity, cruise passengers shall not be subject to personal examination by immigration officials.

3.16.8 *Standard.* If a cruise ship calls consecutively at more than one port in the same country, passengers shall, in general, be examined by public authorities at the first port of arrival and at the final port of departure only.

3.16.9 *Recommended Practice.* To facilitate their prompt disembarkation, the inward control of passengers on a cruise ship, where practicable, should be carried out on board before arrival at the place of disembarkation.

3.16.10 *Recommended Practice.* Cruise passengers who disembark at one port and rejoin the same ship at another port in the same country should enjoy the same facilities as passengers who disembark and rejoin a cruise ship at the same port.

3.16.11 *Recommended Practice.* The Maritime Declaration of Health should be the only health control necessary for cruise passengers.

3.16.12 *Standard.* Duty-free ship's stores shall be allowed aboard ship for cruise passengers during the ship's stay in port.

3.16.13 *Standard.* Cruise passengers shall not be required to give a written Customs declaration.

3.16.14 *Recommended Practice.* Cruise passengers should not be subject to any currency control.

3.16.15 *Standard.* Embarkation/disembarkation cards shall not be necessary for cruise passengers.

3.16.16 *Recommended Practice.* Except where passenger control is based solely on the Passenger List the public authorities should not insist on the completion of the following details on the Passenger List:

Nationality (column 6)

Date and place of birth (column 7)

Port of embarkation (column 8)

Port of disembarkation (column 9)

3.16.6 *Norme.* Les passagers en croisière ne doivent pas subir de retard inutile du fait de l'application de mesures de contrôle par les pouvoirs publics.

3.16.7 *Norme.* D'une manière générale, les fonctionnaires des services d'immigration ne doivent interroger les passagers en croisière qu'aux fins de vérification d'identité.

3.16.8 *Norme.* Lorsqu'un navire en croisière touche successivement plusieurs ports d'un même pays, les passagers ne doivent en général être soumis à des formalités par les pouvoirs publics qu'aux premier et dernier ports.

3.16.9 *Pratique recommandée.* Pour accélérer le débarquement, les passagers en croisière devraient, dans la mesure du possible, subir les formalités d'entrée à bord du navire et avant l'arrivée au lieu de débarquement.

3.16.10 *Pratique recommandée.* Les passagers en croisière qui débarquent dans un port et rejoignent leur navire dans un autre port du même pays devraient bénéficier des mêmes facilités que ceux qui débarquent et rejoignent leur navire dans le même port.

3.16.11 *Pratique recommandée.* La déclaration maritime de santé devrait être la seule formalité sanitaire imposée aux passagers en croisière.

3.16.12 *Norme.* Lors du séjour du navire au port, les provisions de bord exonérées de droits de douane demeurent à la disposition des passagers en croisière à bord du navire.

3.16.13 *Norme.* Les passagers en croisière ne doivent pas être tenus de fournir une déclaration écrite aux douanes.

3.16.14 *Pratique recommandée.* Les passagers en croisière ne devraient pas être soumis à un contrôle de devises.

3.16.15 *Norme.* Il ne doit pas être exigé de cartes d'embarquement ou de débarquement des passagers en croisière.

3.16.16 *Pratique recommandée.* Sauf lorsque le contrôle des passagers est effectué uniquement d'après la liste des passagers, les pouvoirs publics ne devraient pas exiger que les renseignements suivants soient donnés sur la liste des passagers :

Nationalité (colonne 6)

Date et lieu de naissance (colonne 7)

Port d'embarquement (colonne 8)

Port de débarquement (colonne 9)

**CONTRACTING GOVERNMENTS HAVING ACCEPTED THE 1969  
PROPOSAL FOR AMENDMENT TO THE ANNEX OF THE  
CONVENTION ON FACILITATION OF INTERNATIONAL  
MARITIME TRAFFIC**

	<i>Date of deposit of acceptance</i>
Belgium ... ..	20 April 1970
Canada* ... ..	14 December 1970
Denmark ... ..	30 November 1970
Finland* ... ..	17 November 1970
France* ... ..	9 November 1970
Federal Republic of Germany* ... ..	30 November 1970
Ghana* ... ..	11 February 1971
Iceland* ... ..	28 December 1970
Netherlands* ... ..	18 November 1970
Norway* ... ..	27 November 1970
Singapore* ... ..	2 November 1970
Sweden ... ..	27 November 1970
United Kingdom <sup>(3)</sup> ... ..	2 November 1970
United States of America* ... ..	31 December 1970
Yugoslavia* ... ..	18 December 1970

---

\* Acceptance includes notification or notice of intent to submit notification of differences as per Article VIII of the Convention.

<sup>(3)</sup> For notification of differences see following page.

UNITED KINGDOM ACCEPTANCES AND DIFFERENCES IN THE  
STANDARD AND RECOMMENDED PRACTICES NOTIFIED  
IN A LETTER DATED 24 MAY 1971 TO THE SECRETARY-  
GENERAL OF IMCO IN ACCORDANCE WITH ARTICLE  
VIII (2) AND (3) OF THE CONVENTION

3.16.1	Standard	Acceptable
3.16.2	Standard	Acceptable
3.16.3	Standard	Acceptable
3.16.4	Standard	Acceptable, on the understanding that examination of passengers and passports by Immigration Officers is not precluded
3.16.5	Recommended Practice	Not acceptable. We must register a difference, namely that if a ship stays more than 24 hours at a port those nationals requiring United Kingdom visas must have them
3.16.6	Standard	Acceptable
3.16.7	Standard	Acceptable, on the understanding that the words "in general" confer the right to carry out a full examination in individual cases
3.16.8	Standard	Acceptable
3.16.9	Recommended Practice	Acceptable
3.16.10	Recommended Practice	Not acceptable. In the United Kingdom full facilities are only given if the cruise passenger leaves in the same ship and from the same port
3.16.11	Recommended Practice	Not acceptable since when necessary cruise passengers will be asked to produce valid international vaccination certificates
3.16.12	Standard	Acceptable
3.16.13	Standard	Acceptable
3.16.14	Recommended Practice	Not acceptable. The United Kingdom exercises a currency control at the time of departure
3.16.15	Standard	Not acceptable. In certain circumstances, landing/embarkation cards are required
3.16.16	Recommended Practice	Acceptable

**HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE**

*Government Bookshops*

**49 High Holborn, London WC1V 6HB**

**13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR**

**109 St Mary Street, Cardiff CF1 1JW**

**Brazennose Street, Manchester M60 8AS**

**50 Fairfax Street, Bristol BS1 3DE**

**258 Broad Street, Birmingham B1 2HE**

**80 Chichester Street, Belfast BT1 4JY**

*Government publications are also available  
through booksellers*